


Höna och Tusenfoting

 Winny Asara

 Magriet Brink

 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library)

 dari / svenska

 nivå 3

(utan bilder)



خروس و هزارپا با هم دوست بودند. ولی همیشه با هم در حال رقابت بودند. یک روز تصمیم گرفتند با هم فوتبال بازی کنند تا ببینند چه کسی بهترین بازیکن است.

...

Höna och Tusenfoting var vänner. Men de tävlade alltid med varandra. En dag bestämde de sig för att spela fotboll för att se vem som var den bästa spelaren.

آن‌ها به زمین فوتبال رفتند و بازی خود را شروع کردند. خروس سریع حرکت می‌کرد، ولی هزارپا سریع‌تر بود. خروس توپ را به دور پرتاب می‌کرد، ولی هزارپا به دورتر. خروس شروع به بدخلقی کرد.

...

De gick till fotbollsplanen och började spela. Höna var snabb, men Tusenfoting var snabbare. Höna sparkade bollen långt bort, men Tusenfoting sparkade ännu längre bort. Höna började bli sur.

آن‌ها تصمیم گرفتند که یک شوت پنالتی بزنند. اول، هزارپا دروازه‌بان شد. خروس فقط یک گل زد. بعد نوبت خروس شد که در دروازه بایستد.

...

De bestämde sig för att avgöra med straffsparkar. Först fick Tusenfoting vara målvakt. Höna gjorde bara ett mål. Därefter var det Hönas tur att stå i mål.

هزارپا به توپ ضربه زد و گل شد. هزارپا توپ را دریبل کرد و گل زد.
هزارپا با سرش به توپ ضربه زد و گل زد. او در نهایت پنج گل زد.

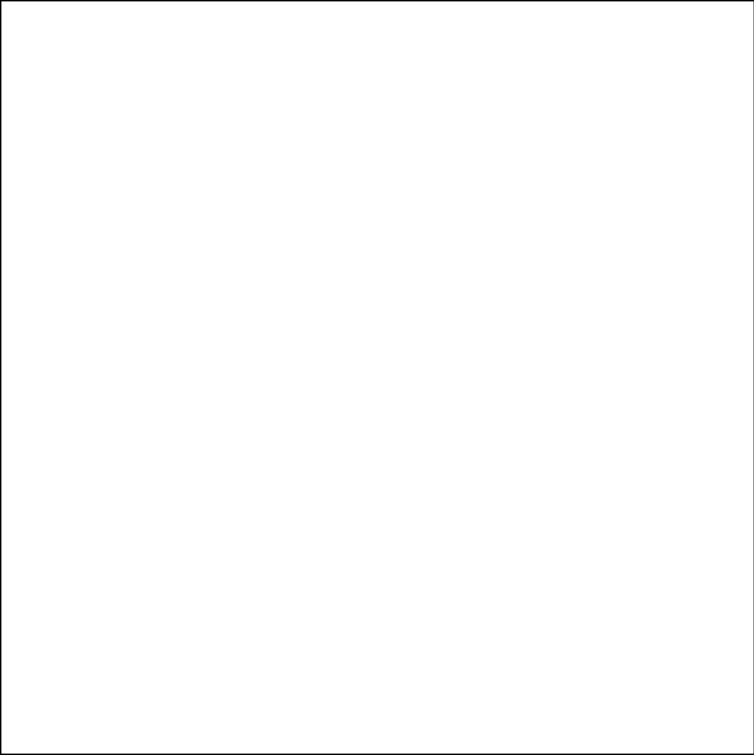
...

Tusenfoting sparkade bollen och gjorde mål.
Tusenfoting dribblade och gjorde mål. Tusenfoting
nickade bollen och gjorde mål. Tusenfoting gjorde
fem mål.

خروس از اینکه بازی را باختہ بود خیلی عصبانی بود. او بازندہی خیلی بدی بود. ہزارپا شروع بہ خندیدن کرد، چون دوستش شروع بہ نق زدن کرد.

...

Höna var arg över att hon hade förlorat. Hon var en mycket dålig förlorare. Tusenfoting började skratta eftersom hans kompis var så upprörd.



خروس خیلی عصبانی بود در حدی که نوکش را کاملا باز کرد و
هزارپا را قورت داد.

...

Höna var så arg att hon öppnade näbben och
svalde tusenfotingen.

هنگامی که خروس به خانه می رفت، مادر هزارپا را دید. او پرسید،
"تو پسرم را دیده ای؟" خروس هیچ جوابی نداد. مادر هزارپا نگران
شده بود.

...

När Höna gick hem mötte hon Mamma
Tusenfoting. Hon frågade: "Har du sett mitt barn?"
Höna sa ingenting. Mamma Tusenfoting blev orolig.

در آن هنگام مادر هزارپا صدای ظریفی را شنید؛ صدایی گریان: "کمکم کن مادر!" مادر هزارپا به اطراف نگاه کرد و با دقت گوش داد. صدا از درون شکم خروس می آمد.

...

Då hörde Mamma Tusenfoting en svag röst: "Hjälp mig, mamma!" Mamma Tusenfoting såg sig omkring och lyssnade noga. Rösten kom från insidan av hönan.

مادر هزارپا فریاد زد، "از قدرت مخصوصت استفاده کن فرزندم!"
هزارپاها می‌توانند بوی بد و مزه‌ی وحشت‌ناکی به وجود آورند.
خروس احساس کرد که حالش بد می‌شود.

...

Mamma Tusenfoting ropade: "Använd tricket du kan, mitt barn!" Tusenfotingar kan ge dålig lukt och dålig smak. Höna började må illa.

خروس عاروق زد. بعدا دوباره قورت داد و تف کرد. بعد عطسه کرد و سرفه کرد و سرفه کرد. هزارپا چندش آور بود.

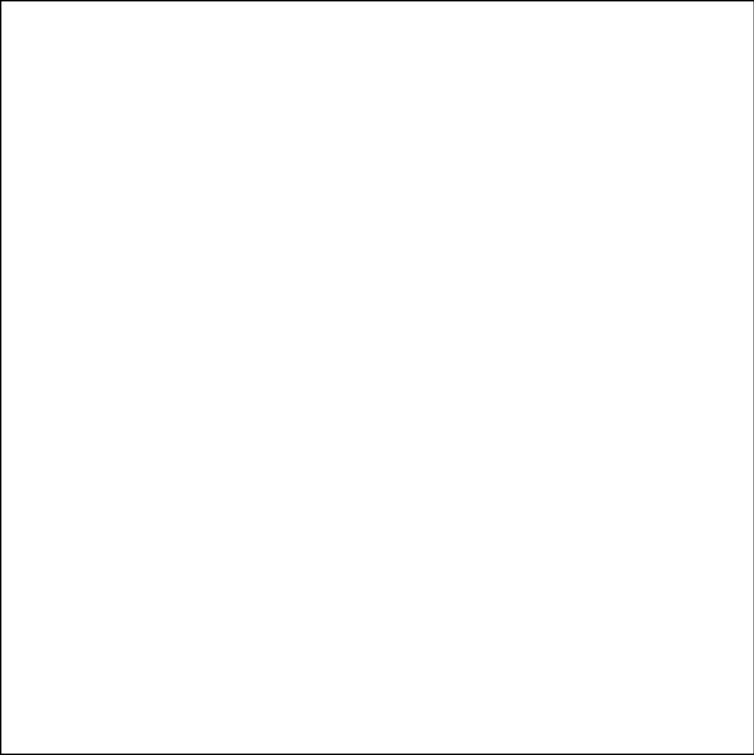
...

Höna rapade. Sedan svalde hon och spottade.
Sedan nös hon och hostade. Och hostade.
Tusenfotingen var äcklig!

خروس آنقدر سرفه کرد تا هزارپا از دهانش بیرون آمد. مادر هزارپا و
کودکش به بالای درخت خزیدند تا مخفی شوند.

...

Höna hostade tills hon hade hostat upp
tusenfotingen som varit i hennes mage. Mamma
Tusenfoting och hennes barn kröp upp i ett träd för
att gömma sig.



از آن زمان به بعد، مرغها و هزارپاها با هم دشمن شدند.

...

Sedan dess har h onor och tusenfotingar alltid varit fiender.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

خروس و هزارپا

Höna och Tusenfoting

Skriven av: Winny Asara

Illustrerad av: Magriet Brink

Översatt av: Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e Danesh Library) (prs), Emma Zarrat (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).